



CDIP/4/7

الأصل : بالإنكليزية

التاريخ : ٢٥/٩/٢٠٠٩

# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## اللجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية

الدورة الرابعة

جنيف، من ١٦ إلى ٢٠ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٩

مشروع بشأن الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا:  
التحديات المشتركة وبناء الحلول  
(التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨)

وثيقة من إعداد الأمانة

١- في مرفق هذه الوثيقة "مشروع بشأن الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة والحلول المشتركة" الذي يتعلق بالتوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨ وكانت الأمانة قد قدّمتها للجنة المعنية بالتنمية والملكية الفكرية في دورتها الثالثة التي انعقدت من ١٧ أبريل/نيسان إلى ١ مايو/أيار ٢٠٠٩. ولكن ضيق الوقت حال دون مناقشة وثيقة المشروع. ولذا، فهي مطروحة من جديد على اللجنة لتنظر فيها.

٢- إن اللجنة مدعوة إلى النظر في مرفق هذه الوثيقة والموافقة عليه.

[يلي ذلك المرفق]

## المرفق

التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨ من جدول أعمال التنمية

## المشروع

|  |   |
|--|---|
| ١- ملخص  |   |
| رمز المشروع:   | DA_19_25_26_28_01   |
| العنوان:   | الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا: التحديات المشتركة وبناء الحلول  |
| توصية (توصيات) جدول أعمال التنمية:                   | <p>التوصية ١٩ (الفئة باء): الشروع في مناقشات حول كيفية العمل، ضمن اختصاص الويبو، على المضي في تسهيل نفاذ البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى المعرفة والتكنولوجيا للنهوض بالنشاط الإبداعي والابتكاري وتعزيز تلك الأنشطة المنجزة في إطار الويبو.</p> <p>التوصية ٢٥ (الفئة جيم): استكشاف السياسات والمبادرات المرتبطة بالملكية الفكرية والضرورية لتشجيع نقل التكنولوجيا ونشرها لفائدة البلدان النامية واتخاذ التدابير الملائمة لتمكين البلدان المذكورة من فهم جوانب المرونة التي تتيحها الاتفاقات الدولية المعنية بها ومن الاستفادة منها بأكبر قدر، حسب ما يكون مناسباً.</p> <p>التوصية ٢٦ (الفئة جيم): حثّ الدول الأعضاء ولا سيما البلدان المتقدمة، على تشجيع مؤسسات البحث العلمي لديها على تعزيز تعاونها مع مؤسسات البحث والتطوير في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً على وجه الخصوص وتبادل المعلومات معها</p> <p>التوصية ٢٨ (الفئة جيم): تدارس ما يمكن للدول الأعضاء، ولا سيما البلدان المتقدمة، اعتماده من السياسات والتدابير المرتبطة بالملكية الفكرية في سبيل تعزيز نقل التكنولوجيا ونشرها في البلدان النامية.</p> |
| ميزانية المشروع:                                     | تكاليف خلاف الموظفين: ٩٦٠ ٠٠٠ فرنك سويسري<br>تكاليف الموظفين: ٧٤٠ ٠٠٠ فرنك سويسري   |
| مدة المشروع:   | ٢٧ شهراً  |
| قطاعات الويبو الرئيسية المعنية والصلة ببرامج الويبو: | قسم الابتكار ونقل التكنولوجيا في شعبة البراءات وشعبة الدراسات الاقتصادية والإحصائيات والتحليل وشعبة الملكية الفكرية والتحديات العالمية.<br>الصلة ببرامج الويبو ١ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١٨.   |

سيشمل المشروع مجموعة من الأنشطة التي ستستكشف ما يمكن اتخاذه من مبادرات وسياسات تتعلق بالملكية الفكرية للنهوض بنقل التكنولوجيا ولا سيما لفائدة البلدان النامية. وسينسحب المشروع على خمس مراحل متدرجة نحو إنشاء قاعدة جامعة جديدة للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية. وهذه المراحل هي: "١" تنظيم منتدى دولي رفيع المستوى للخبراء حول "نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية: التحديات المشتركة وبناء الحل" لتحليل الاحتياجات في مجال نقل التكنولوجيا واقتراح قاعدة جديدة للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية، "٢" وإعداد بعض الدراسات التحليلية بما في ذلك من دراسات اقتصادية ودراسات إفرادية بشأن نقل التكنولوجيا على الصعيد الدولي إسهما في عمل منتدى الخبراء رفيع المستوى، "٣" وإنشاء منتدى إلكتروني حول "نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية: التحديات المشتركة وبناء الحل"، "٤" وخمسة اجتماعات تشاورية إقليمية حول نقل التكنولوجيا، "٥" وتضمنين برامج الويبو أي توصيات معتمدة نتيجة للأنشطة المذكورة أعلاه.

وصف مقتضب للمشروع:

## ٢- وصف المشروع

## ١-٢ مقدمة عن المسألة المطروحة/موضع الاهتمام

يتزايد الاهتمام بالإنفاذ إلى المعرفة والتكنولوجيا ونقلهما بين مختلف الفاعلين على المستوى الوطني (من جامعات وقطاع خاص والقطاع الصناعي) والإقليمي والدولي. ويُعزى ذلك إلى أن الإبداع والابتكار يكتسبان أهمية حاسمة في القدرة التنافسية والنمو الاقتصادي في الاقتصاد القائم على المعرفة كما يُعزى إلى أن الإبداع والابتكار ربما يحملان في طيهما الحل لبعض القضايا المثارة نتيجة لبعض المشكلات والاحتياجات المعقدة في مجال التغيير المناخي مثلاً أو في سياق المحاولات الرامية إلى تقليص الهوة المعرفية والتكنولوجية بين البلدان.

وسيتكون مشروع الويبو من خمسة عناصر هي:

١- تنظيم منتدى رفيع المستوى للخبراء بهدف استهلال مناقشات حول سبل تيسير نفاذ البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً إلى المعرفة والتكنولوجيا، في حدود اختصاص الويبو، ولا سيما في المجالات المستجدة، مثل التغيير المناخي، فضلاً عن مجالات أخرى توليها البلدان النامية أهمية خاصة وتأخذ في الحسبان التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨. ومن المقترح أن يكون المنتدى بمثابة إطار يكفل حواراً مفتوحاً بين خبراء مستقلين من البلدان المتقدمة والبلدان النامية يكونون على دراية بنقل التكنولوجيا في القطاع العام والقطاع الخاص. وربما يستطيع الخبراء تحديد قضايا إلى جانب المجالات المحددة في التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨ لتحسين نقل التكنولوجيا واقتراح حلول محتملة. وسيكون الهدف المنشود من المنتدى الاستحصال على توصيات من الخبراء المحنكين والاستناد إلى تلك التوصيات أساساً لإنشاء "قاعدة جديدة للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية".

٢- وسيستفيد منتدى الخبراء رفيع المستوى من دراسات ستساعد وتساند الخبراء في مداولاتهم. ومن تلك الدراسات ما يلي ذكره بوجه خاص:

- (أ) عدد من الدراسات الاقتصادية حول الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا على الصعيد الدولي. وستركز هذه الدراسات على المجالات التي حظيت باهتمام أقل في الدراسات الاقتصادية السابقة وعلى تحديد العقبات أمام نقل التكنولوجيا واقتراح السبل التي من شأنها أن تنهض به؛
- (ب) ودراسة ستتضمن معلومات عن السياسات والمبادرات القائمة بشأن حقوق الملكية الفكرية في مختلف البلدان للنهوض بنقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية، بما في ذلك الاستفادة من مواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية؛
- (ج) وعدد من الدراسات الفردية للتعاون والتبادل بين مؤسسات البحث والتطوير في البلدان المتقدمة ومؤسسات البحث والتطوير في البلدان النامية؛
- (د) ودراسة عن السياسات المؤاتية والحافزة للشركات من أجل تشجيعها على المشاركة في نقل التكنولوجيا على الصعيد الوطني والدولي؛
- (هـ) وتحليل لموضوع نقل التكنولوجيا في المجالات المستجدة.

٣- وأما العنصر الثالث من المشروع فسيرمي إلى إشراك جميع الجهات المعنية، بما فيها واضعو السياسات والأوساط الدراسية والقطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية لدى الدول الأعضاء في النقاش، والمضي في تطوير المسألة بإنشاء منتديات إلكترونية للويبو حول "نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية: التحديات المشتركة والحلول المشتركة" وحول "قاعدة جديدة للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية".

٤- وسيشمل المشروع أيضاً تنظيم خمسة اجتماعات تشاورية إقليمية بشأن نقل التكنولوجيا لفائدة البلدان المتقدمة أيضاً بهدف مناقشة "القاعدة الجديدة" مع واضعي السياسات والأوساط الدراسية والقطاع الخاص على المستوى الإقليمي.

٥- وتعزيز الأنشطة التي تنجزها الويبو حالياً لدعم النفاذ إلى المعرفة والتكنولوجيا في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والنهوض بنشاطها الإبداعي والابتكاري على الصعيد المحلي بتضمين تلك الأنشطة عناصر من "القاعدة الجديدة".

## ٢-٢ الأهداف

تتدرج أهداف هذا المشروع في إطار التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨. وسيهدف المشروع بوجه خاص إلى استكشاف ما يمكن اتخاذه من مبادرات وسياسات متعلقة بالملكية الفكرية لتعزيز نقل التكنولوجيا على الصعيد الدولي ولا سيما لفائدة البلدان النامية.

والجهات المستفيدة المستهدفة هي: المسؤولون الحكوميون وواضعو السياسات والجامعات ومؤسسات البحث والصناعة والمحترفون في مجال البراءات ومديرو التكنولوجيا.

## ٣-٢ استراتيجية التنفيذ

- إعداد وثيقة تتضمن وصفا مفصلا لعناصر المشروع المذكورة أعلاه؛
- ومن المعتمَر تَلزيم ما ورد وصفه أعلاه من دراسات لخبراء أو تتولى الأمانة إعداده حسبما يكون مناسباً؛
- وإعداد ورقة تنظيرية حول التحديات المشتركة وبناء الحلول تكون أساساً للمناقشات في منتدى الخبراء الدولي رفيع المستوى؛
- وإنشاء منتدى إلكتروني حول "نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية: التحديات المشتركة وبناء الحلول" في إطار البوابة المخصصة للبنية الداعمة للمؤسسات الوطنية في مجال الابتكار ونقل التكنولوجيا المعتمَر إنشاؤها في سياق المشروع المخصص للتوصية ١٠؛
- وإعداد مواد إعلامية وتدريبية ودراسية وغيرها من المواد المستمدة من التوصيات المعتمدة في اجتماع الخبراء وتوزيع تلك المواد وإدراج النتائج في إطار الويبو الشامل لتكوين الكفاءات. وقد يشمل ذلك معلومات ومشروعات قطرية ملموسة تتعلق بتصميم البنية التحتية الضرورية لإدارة أصول الملكية الفكرية بالاقتران بنقل التكنولوجيا وتطوير ذلك النوع من البنى؛
- وتنظيم مشاورات إقليمية حول "القاعدة الجديدة للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا والملكية الفكرية"؛
- وأما أي أنشطة أو مبادرات جديدة تكون ضرورية لتعتمد الدول الأعضاء القاعدة الجديدة وتأخذ بتنفيذها، فإنها تقع خارج نطاق هذا المشروع وقد تدرج ضمن أنشطة برامج الويبو العادية بشأن الابتكار ونقل التكنولوجيا.
- ومن المهم بـمكان أن يتناول المشروع المسألة بما يناسب الظروف المختلفة ولا سيما بالنظر إلى تفاوت مستويات التنمية. وضماناً لذلك، سيكون من الأساسي إجراء مشاورات مع مختلف الجهات المعنية على مدى تنفيذ المشروع.

|   |   |
|---|---|
| ٣- الاستعراض والتقييم   |   |
| ١-٣ مواعيد استعراض المشروع  |   |
| <p>١- سيبين تقريران للرصد أولهما يصدر بعد ستة أشهر من صدور التقرير الأولي والثاني بعد ١٨ شهرا ما تمّ تحقيقه من الأهداف العامة والمرحلية وما أنجز من تقدم نحو أهداف المشروع؛</p> <p>٢- وسيعد تقرير نهائي للتقييم الذاتي في نهاية المشروع وسيتناول التقرير بالتقييم مدى ما تمّ تحقيقه من المشروع وأفضل السبل لإدراج نتائجه في إطار الويبو الشامل لتكوين الكفاءات.</p> |   |
| ٢-٣ التقييم الذاتي للمشروع  |   |
| بالإضافة إلى التقييم الذاتي للمشروع، قد ينجز تقييم مستقل له أيضا.   |   |
| <u>مؤشرات التنفيذ الناجح</u><br>(مؤشرات النتائج)  | <u>نتائج المشروع</u>  |
| ١- وثيقة أولية جاهزة في غضون ثلاثة أشهر من الموافقة على المشروع.  | ١- وثيقة المشروع  |
| ٢- استكمال الدراسات والتحليل في الإطار الزمني المقرر ووفقا للمعايير المطلوبة في مواصفات الدراسات.   | ٢- دراسات عامة وإفرادية وتحليل                                      |
| ٣- المنتدى الإلكتروني جاهز في غضون تسعة أشهر<br>- وعدد رواد المنتدى وردود فعلهم على نوعيته<br>- واستطلاع الرأي العام وتحليله<br>- ومناقشات منشورة على موقع المنتدى.   | ٣- منتدى إلكتروني مُنشأ ومستخدم                                     |
| ٤- حضور رفيع المستوى في المنتدى<br>- وردود فعل إيجابية من المشاركين على الورقة<br>التنظيرية والدراسات<br>- ونتائج المنتدى تؤدي إلى اعتماد قاعدة جديدة لنقل التكنولوجيا والملكية الفكرية.  | ٤- تنظيم منتدى رفيع المستوى للخبراء                                 |
| ٥- ردود فعل على المشاورات من المشاركين.   | ٥- تنظيم اجتماعات تشاورية إقليمية حول نقل التكنولوجيا               |
| ٦- تضمين برامج الويبو أي توصيات معتمدة نتيجة لأنشطة المشروع.  | ٦- تعزيز لأنشطة الويبو الجارية تزيد النفاذ إلى المعرفة والتكنولوجيا |

| <u>مؤشر (مؤشرات) النجاح في تحقيق هدف المشروع</u><br><u>(مؤشرات الإنجازات)</u>                      | <u>هدف (أهداف) المشروع</u>   |
|--|--|
| - الدول الأعضاء تعتمد القاعدة الجديدة، وردود فعل من اللجنة على مدى زيادة فهم القضايا وبلوغ الأهداف | استكشاف ما يمكن اتخاذه من مبادرات وسياسات بشأن الملكية الفكرية وتعزيز فهمها وضمان التوافق عليها بهدف نقل التكنولوجيا ولا سيما لفائدة البلدان النامية |

## ٤ - مواعيد التنفيذ

| الأنشطة |   |   |   |      |   |   |   |      |   |
|---------|---|---|---|------|---|---|---|------|---|
| ٢٠١١    |   |   |   | ٢٠١٠ |   |   |   | ٢٠٠٩ |   |
| ٤       | ٣ | ٢ | ١ | ٤    | ٣ | ٢ | ١ | ٤    |   |
|         |   | × |   |      |   |   |   |      | ١ - منتدى خبراء دولي رفيع المستوى يدوم ثلاثة أيام   |
|         |   |   |   |      |   |   |   | ×    | ١-١ - صياغة وثيقة المشروع   |
|         |   |   |   | ×    |   |   |   |      | ٢-١ - إعداد الورقة التتظيرية  |
|         |   |   | × |      |   |   |   |      | ٣-١ - طرح مسودة الورقة التتظيرية على خبراء دوليين للتعليق عليها                             |
|         |   |   | × |      |   |   |   |      | ٤-١ - إرسال الورقة التتظيرية إلى البعثات الدائمة في جنيف                                    |
|         |   |   | × |      |   |   |   |      | ٥-١ - اجتماع ليوم واحد مع منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية وجمعيات مهنية وبعض الخبراء |
|         |   |   |   | ×    | × | × | × |      | ٢ - إعداد دراسات عامة وإفرايدية وأوراق إعلامية في مجال الملكية الفكرية ونقل التكنولوجيا     |
|         |   | × | × | ×    | × | × | × |      | ٣ - إنشاء منتدى إلكتروني وتحديثه  |
| ×       | × |   |   |      |   |   |   |      | ٤ - خمسة اجتماعات تشاورية إقليمية   |
| ×       |   |   |   |      |   |   |   |      | ٥ - إدراج أي توصيات معتمدة ضمن عمل الويبو   |

- ٥ الميزانية

١-٥ ميزانية المشروع للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (التكاليف خلاف الموظفين)

| المجموع<br>(فرنك سويسري) |                    |
|--------------------------|--------------------|
|                          | الأسفار والمنح     |
| ١٢٠.٠٠٠                  | مهام الموظفين      |
| ٥٨٠.٠٠٠                  | أسفار الغير        |
|                          | المنح              |
|                          | الخدمات التعاقدية  |
| ٢٠.٠٠٠                   | المؤتمرات          |
| ١٨٠.٠٠٠                  | أتعاب الخبراء      |
| ١٠.٠٠٠                   | النشر              |
| ٥٠.٠٠٠                   | خلافه              |
|                          | الأجهزة والإمدادات |
|                          | الأثاث والأجهزة    |
|                          | الإمدادات والمواد  |
| ٩٦٠.٠٠٠                  | المجموع            |

## ٦- معلومات إضافية عن المشروعات المقترحة حسب الموضوع

الصلة بالأنشطة الواردة في الوثيقة CDIP/1/3 لأغراض التوصيات ١٩ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٨

### التوصية ٢٥:

أُدرجت الدراسات الاقتصادية والدراسة حول السياسات والمبادرات المتعلقة بحقوق الملكية الفكرية في العنصر الثاني من المشروع.

وأُدرجت الأنشطة والمبادرات المتعلقة بالتدريب والمساعدة على إنشاء مكاتب لنقل التكنولوجيا ومنتدى بشأن نقل التكنولوجيا في المشروع لأغراض التوصية ١٠ (المرفق السابع للوثيقة (CDIP/3/INF/2).

وأُدرجت الأنشطة الخاصة بالمعلومات المتعلقة بالبراءات في المشروع لأغراض التوصية ٨ (المرفق الثالث للوثيقة (CDIP/3/INF/2) وفي المشروع حول "استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات" تنفيذًا للتوصيات ١٩ و ٣٠ و ٣١ (المرفق الرابع للوثيقة (CDIP/3/4).

وأما الوثيقة التي تشرح مواطن المرونة في اتفاقات الملكية الفكرية الدولية فهي مشمولة بالعنصر الثاني من هذا المشروع.

وستقدّم المساعدة والمشورة المتعلقة بشرح كل الخيارات القانونية والسياسية في سياق أنشطة برنامج الويبو العادي ضمن ما تقدمه المنظمة من مساعدة تشريعية.

### التوصية ٢٦:

أُدرج كل من منتدى الخبراء والدراسات الإفرادية المذكورة في الوثيقة CDIP/1/3 تحت هذه التوصية في العنصر الأول والثاني على التوالي من المشروع.

أما الشراكات مع الجمعيات الدولية أو شبكات الخبراء في مجال نقل التكنولوجيا (مثل الجمعية الدولية للوكلاء التنفيذيين للتراخيص (LESI) أو جمعية مديري التكنولوجيا في الجامعات (AUTM) فستدرج ضمن أنشطة البرنامج ١ العادية. وستدعى تلك المؤسسات وغيرها من الجهات المعنية إلى المشاركة في المشاورات.

### التوصية ٢٨:

لا تقترح الوثيقة CDIP/1/3 أي أنشطة لأغراض هذه التوصية، واكتفت بالإشارة إلى أن الأنشطة المقترحة هي "مشابهة للأنشطة المخصصة للمقترحين ٢٥ و ٢٦".

### التوصية ١٩:

تُنفذ هذه التوصية أيضًا في ظل المشروع حول "الملكية الفكرية وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات والهوية الرقمية" والمشروع حول "استحداث أدوات للنفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالبراءات".

[نهاية المرفق والوثيقة]